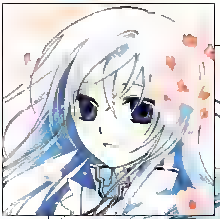
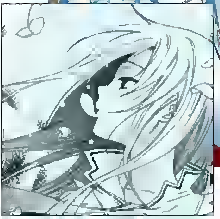
~shinigami no ballad~



CREDITS

Raw provider: vuhime
Translator: kurenai
Editor: Mya
Proofreader: shanz
QCer: shanz & vuhime

This work is from fans to fans. If you like Hasegawa Keisuke and Izumi Asuka's work, support them by buying the manga & novel



IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

Hana to Yume COMICS

● Izumi Asuka's Books
—— Hana to Yume Comics ——

Tokage Ouji (The Lizard Prince)
2 Volumes, Complete

Shinigami no Ballad (Ballads of A God of Death)
3 Volumes, Complete

Shinigami no Ballad.

A God of Death's Ballad.

Izumi Asuka Original Work: Hasegawa Keisuke 3

Shinigami no Ballad. 3 Izumi Asuka

HAKUSENSHA

Hana to Yume COMICS

9784592183884

ISBN978-4-592-18388-4

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円+税

雑誌43785−06

Hana to Yume Comics

▶ Included works ◀

When people loose those dear to them in death or when the people departing this world want to leave remnants of their love behind the white Shinigami Momo and her black cat Daniel will appear With the help of Momo, the boys and girls facing death can leave a final message to their loved ones This is the tender yet heartwarming tale of the white Shinigami, Momo, at its height of emotions

■ Serialized in LaLa ■

HAKUSENSHA

Commentary

Eko lost her older sister in an accident. Aya died and left her twin sister and stepbrother for good. Mai died leaving behind Kouta and Blue, the cat they found and raised together Standing between life and death is the white Shinigami, Momo, and her cat Daniel as they bind together the emotions of those leaving and those left behind. This is the tender yet heart-rending tale of the white Shinigami, Momo...

HANA TO YUME COMICS

Shinigami no Ballad.

Volume 3

Izumi Asuka

Contents

Shinigami no Ballad. 3

Shinigami no Ballad. ~Light of the Fireflies~ 3
Shinigami no Ballad. ~Who Is This Girl, This Kitten?~ 49
Shinigami no Ballad. ~The End of the Summer That You Bore~ 95
Shinigami no Ballad. ~Your Voice~ 141
Afterword 190
Original Author's Afterword 188

This is a work of fiction. Any similarities to actual persons, groups and incidents are purely coincidental.

shinigami no ballad
~Light of the Fireflies~

rustle
HEY, IS THIS REALLY OK?
WAIT UP!
GASP!
GIGGLE
HURRY UP!
FWAP
WILL Y—
ROAARR!
YIKES!!!

THAT SHOULD TEACH THEM A LESSON NEVER TO COME BACK HERE!
HMPH!
Flap
Dash
Help !!
A ghost
Dash
There's a certain urban legend in this elementary school.
About a "ghost."
It became worse when a female teacher died in an accident last month.
Rumors that the teacher became a ghost and started attacking people spread like a plague.
And one after another, curious students would sneak into the school after dark.

EKO
THE RUMORS ARE ALL LIES!
Clench
NO.
SISTER...

My sister's efforts paid off
when she realized her dream as a teacher
MY FIRST CLASS START'S SOON! I'M SO NERVOUS!
Uh
I TOLD YOU NOT TO WORRY ABOUT IT...
REALLY?
EKO!
EKO!
WHAT SHOULD I DO?

ALL RIGHT THEN! I'LL GIVE IT MY BEST SHOT!
ACK!
WAIT! YOU FORGOT YOUR BAG!
OOPS!
Eh he!
Even though she was a bit of a klutz, and a little ditzy...
she was also dedicated and kind.
She was the big sister I loved so very much.
But then...
I'M HOME!
EKO!
WHAT'S WRONG?
YOUR SISTER
WAKO
SHE GOT INTO AN ACCIDENT!

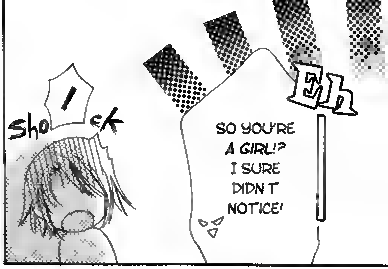
THEY CALL IT A DARE?
WHO ARE THEY KIDDING?!
I SWEAR
I'LL PUT AN END TO THIS!
...Why?
She still had a long way to go...
And now, my sister...

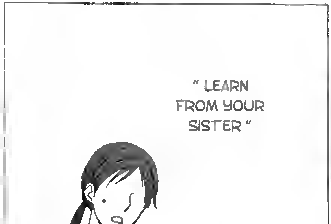
Eep!
Roar!!
HEY!
!!
Flinch
OH NO! MY BLOUSE GOT CAUGHT!
It won't budge!
Scrunch
Ping
Hey!
WHO'S THERE?
WHAT A BOTHER.
Uh-oh
THE GUARD!
Dash Dash
Gotta hurry!
WHAT ARE YOU DOING?

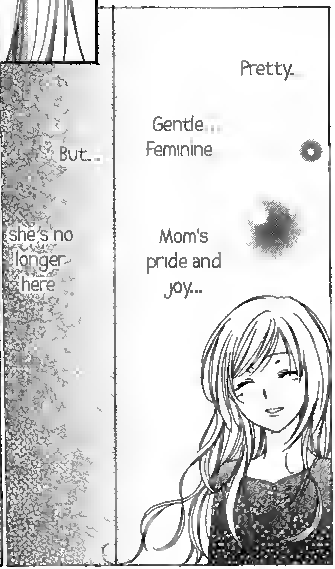
Uh
Huh?
A boy, and...
his cat...?
Hey
Oh um —
What ?!
H —
Help me!
Shucks!
Just help me, please! They're coming!
Why do I have to-
Please! My blouse is caught on the fence I can't get out!
Oh, no!
Is someone over there?
Rustle
Hurry up already!
I am, I am!
Ugh!
Fli
ng
How did this happen?
I can't seem to get it off!
S-sorry

scuffle
scuffle
DID I IMAGINE IT?
.....
Flash
Whe
.....
THANK GOOD-NESS.
THANK GOOD —
— NESS MY ASS! YOU'RE HEAVY!
OH SORRY!
WHAT-EVER! JUST GET OFF ME!
YOU WEIGH A TON!
I'M NOT THAT FAT!
WHEN I SAY HEAVY, I MEAN HEAVY!
WHAT!? THAT'S SUCH A RUDE THING TO SAY TO A GIRL!

IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG







1

* * * * *

Hello and nice to meet you.
Izumi Asuka here
Volume 3 is out!

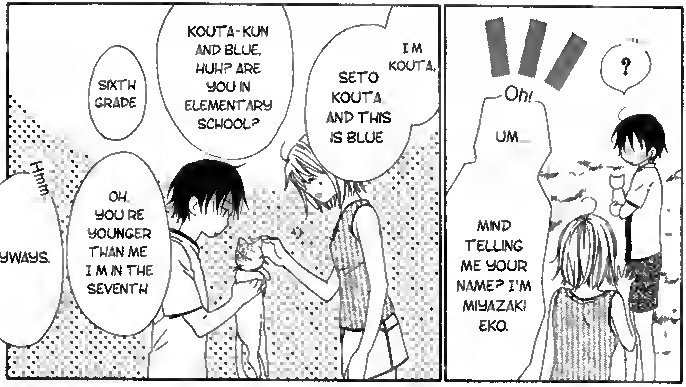
My last compiled work is volume 2, and I'm very happy about publishing volume 3! Thank you so much!

As usual, I will be using the columns to play dress-up with Momo-san

I will see you again at the end of the book!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

I SEE.
I DON'T REALLY KNOW WHAT HAPPENED
ARE YOU SURE?
Yeah.
I WAS JUST REMEMBERING THINGS!
Lots of things!
YOU'RE NOT THE REASON I FEEL SAD
TRY TO SMILE AT YOUR MEMORIES.
BUT YOU SHOULDN'T BE THIS SAD WHEN REMEMBERING THINGS.
I HAVE MEMORIES LIKE THAT...
MYSELF


?
Oh!
UM...
MIND TELLING ME YOUR NAME? I'M MIYAZAKI EKO.
I'M KOUTA.
SETO KOUTA AND THIS IS BLUE
KOUTA-KUN AND BLUE. HUH? ARE YOU IN ELEMENTARY SCHOOL?
SIXTH GRADE
OH. YOU'RE YOUNGER THAN ME I'M IN THE SEVENTH
Hmm
ANYWAYS.

Flinch
WHAT WERE YOU DOING HERE?
UH...
N-NOTHING... IN PARTICULAR.
YOU GOT STUCK IN THE FENCE.
S-SO WHAT? WHAT ABOUT YOU?
THIS LITTLE GUY RAN OFF I WAS OUT LOOKING FOR HIM. THAT'S ALL.
THEN...
I SENSED SOMETHING STRANGE IN THE AIR

HEY, KOUTA!
DID YOU FIND BLUE YET?
STRANGE...?
SAIKI
YEAH I FOUND HIM THANKS ANYWAY.
UM KOUTA-KUN
KOUTA UH, WHO'S THE GIRL?
MY NAME'S SAIKI TAKASHI!
I GO TO THE ELEMENTARY SCHOOL IN THE NEXT AREA!
I'm in sixth grade, Class 3!
Seventh grade or something...
Salute
SAID HER NAME'S MIYAZAKI EKO.
HEY, KOUTA! SHE'S REALLY CUTE!
SHE IS?
Grab
Thump
.....!
?
Glance

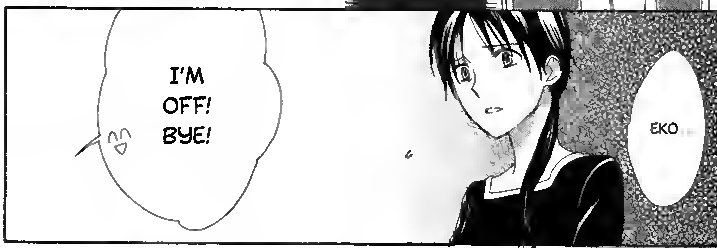
DART
Salute
IF YOU'LL EXCUSE ME! SEE YOU!!
Huh?
Dash
Dash
Dash
Wh-s are you doing?
I sensed something strange in the air...
THEY'RE GONE...
SO IT WAS YOU

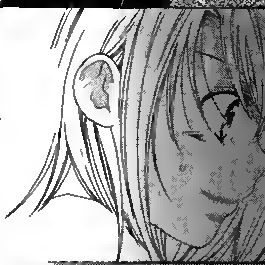
THAT SHINIGAMI
IT'S BEEN A WHILE.
YEAH
A#100100
ERR...
IT'S MOMO!
Don't you dare forget that!
Oh
YOU'RE HER CAT
I'M NOT A CAT! I'M HER FAMILIAR, DANIEL!
THANKS, FOR WHAT YOU DID FOR MA!
.....
..UH-HUH
SO
WHAT'S IN IT THIS TIME?

IT'S NOT YOUR TURN YET
OH IT'S NOT?
BUT...
?
creak
...I can't sleep a wink.
Fluff
My sister's room is kept the way she left it on that fateful day.
At night...
EKO

EKO, WHAT'S WRONG?
NONE OF YOUR BUSINESS
...ANOTHER ROUGH DAY AT THE CLUB, HUH?
JUST DROP IT, OK?!
EKO!
I'M NOT LIKE YOU! I CAN'T DO ANY-THING RIGHT!
I STILL HAVE A LONG WAY TO GO TO ACHIEVE MY DREAMS YOU KNOW
LET'S DO OUR BEST TOGETHER
.....
STOP ACTING LIKE YOU KNOW EVERY-THING!
YOU'RE ALREADY A TEACHER!
I
I—
I HATE YOU!

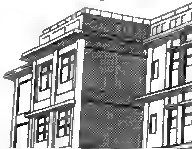
GET LOST FOR ALL I CARE!!
.....!
My mind goes over that scene again and again
But why ..
BIG SISTER!
...Why won't time turn back?
Jingle...





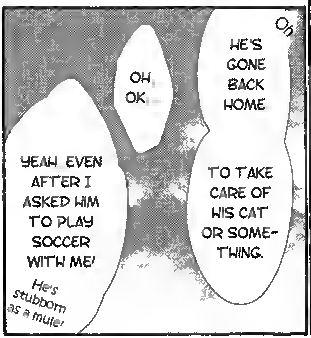
I have to pull myself together.

For my sister...



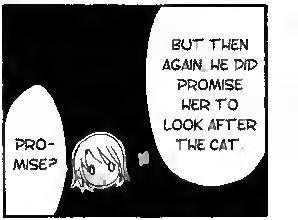
IVYSCAN
IVYSCAN KARYOKU GAG

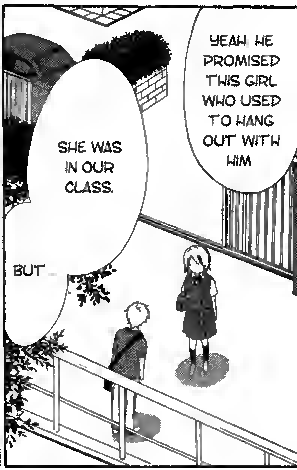
STILL FEELING BAD?
UM. N-NO!
GUESS YOU CAN'T HELP IT
I'M SURE WHAT HAPPENED TO YOUR SISTER IS STILL FRESH IN YOUR MEMORY.
RELAX. TAKE YOUR TIME
OK?
UM. YEAH
I know that I need to give it my best shot, but still...
I SUCK AT THIS.
HERE I AM...
AH!
Jolt


Oh
HE'S GONE BACK HOME
TO TAKE CARE OF HIS CAT OR SOMETHING.
OH, OK...
YEAH. EVEN AFTER I ASKED HIM TO PLAY SOCCER WITH ME!
He's stubborn as a mule!

Uh
S-SAKI-KUN IS IT?
I WANTED TO TALK TO KOUTA-KUN
H-HI! WHY ARE YOU HERE, MAY I ASK?!

I THINK IT WAS DURING THE RAINY SEASON
KOUTA WAS DEVASTATED
SHE PASSED AWAY LAST YEAR
BUT WE GOT OVER IT QUICKLY. SAID WE HAD TO TAKE CARE OF THE CAT
HUH?


BUT THEN AGAIN, WE DID PROMISE HER TO LOOK AFTER THE CAT.
PRO-MISE?


YEAH. WE PROMISED THIS GIRL WHO USED TO HANG OUT WITH HIM
SHE WAS IN OUR CLASS.
BUT...

!
HE SAID HE COULD SEE THINGS. STRANGE THINGS.
OH AND AFTER THAT,
Bye, SIS!
//
Clench

YOU, HUH...
KOUTA-KUN.

WHY ARE YOU HERE?
HOW DID YOU...
I HEARD FROM SAIKI-KUN YESTERDAY
THAT YOU PLAY SOCCER HERE.
I TAKE BUS.
AND?
OH
UM...
IS IT TRUE YOU CAN SEE THINGS?
WHAT?
CAN YOU DO ME A FAVOR?

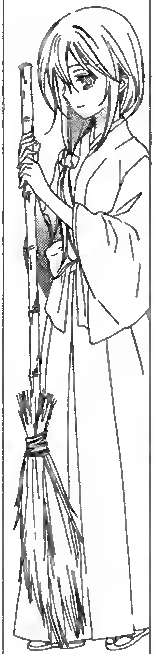
WH-WHAT?
I WANT YOU TO GO TO THE ELEMENTARY SCHOOL WHERE WE MET THE OTHER DAY.
I'M SURE YOU'VE HEARD THE RUMORS OF A CERTAIN SPIRIT
OH, YOU MEAN THE FEMALE TEACHER'S SPIRIT?
SHE DIED LAST MONTH. THAT'S WHEN THE RUMORS STARTED.
SHE'S MY BIG SISTER.
!
I WON'T HAVE THOSE KIDS PLAY THEIR DARE AT NIGHT.
SO I'VE BEEN TRYING TO SCARE THEM AWAY.
AND THAT WAS WHAT YOU WERE DOING THERE?
IF THERE'S NO SPIRIT THERE, I CAN LIVE WITH IT.
IT'S FINE TOO IF IT'S A SPIRIT THAT'S NOT MY SISTER.
BUT
IF IT'S MY SISTER...

...THERE'S SOMETHING I NEED TO TELL HER!
I'M BEGGING YOU!
NO CAN DO.
!
W-WHY NOT?
WHAT I CAN "SEE" ARE NOT SPIRITS.
HUH?
THAT'S WHY THERE'S NOTHING I CAN DO TO HELP YOU

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU BAG

2

* * * * *



Priestess

EKO.
LET'S GO!
WHY DON'T WE GO SEE THE FIRE-FLIES? IT'LL BE FUN!
M-MOM!
Tear
No! I shouldn't cry! I've made up my mind, haven't I?!
That I'll be strong from now on!

LAST YEAR YOUR SIST'ER CAME ALONG TOO, DIDN'T SHE?
AREN'T THEY BEAUTI-FUL?
WHOA
EKO.

I'D LOVE TO TAKE THE CHILDREN HERE FOR AN EDUCATIONAL TRIP
YOU'RE GETTING CARRIED AWAY AGAIN SIS!
LOOK, THERE'S SO MANY OF THEM!
THEY'RE SO BEAUTIFUL
WON'T THAT BE FUN?
UH-HUH
DID YOU KNOW, EKO?
THEY SAY
YOU KNOW, SISTER TOLD ME BEFORE
UM, MOM!

JUST BY LOOKING AT THEM?
I MEAN DON'T YOU FEEL HAPPY...
THERE'S AS MUCH HAPPINESS AS THERE ARE FIRE-FLIES
S-SO...
SO I THINK YOU'RE MEANT TO HAVE LOTS OF HAPPI-NESS TOO!
I HOPE YOU'LL CHEER UP MOM!
YOU'RE RIGHT.
I NEED TO CHEER UP
...But sister,
I don't think it works that way.

rustle
.....
HERE GOES NOTHING.
Scuffle Scuffle
Twang
Because the one who told me that
...is now gone.

W-why...
It got stuck again!
K-KOUTA-KUN! WHY...?
BEAT'S ME!
WHAT A KLUTZ!
COME ON
AREN'T YOU GOING IN?
UM...
YEAH!
Tiptoe tiptoe tiptoe
The window's open

UM...
WHERE ARE WE HEADED?
NO IDEA
NO IDEA?
JUST RANDOMLY FOLLOWING MY GUT
WHAT DO YOU MEAN, "RANDOMLY?!
IT'S LIKE...
SHE'S...
Jingle
Clack
SHUCKS!
HUH?
Tug
Slide
Push
!

Silen—ce
Flash
IS SOME-ONE THERE ?!
OH?
FUNNY I THOUGHT I HEARD SOME-THING.
inside
Oh, my goodness !
I MUST HAVE IMAGINED IT
Silence
Clock Clock
THAT WAS A CLOSE CALL
WHEW

We're stuck here like this?!
UM
I'M SORRY
FOR... EVERY-THING
YEAH IT WAS LET'S GO-
HEY, IF WE GO RIGHT NOW, WE'LL GET CAUGHT
OH, OK...
LET'S JUST STAY HERE FOR A WHILE
TOO LATE FOR THAT
I-I GUESS YOU HAVE A POINT...
YOU'VE GOT SOMETHING TO TELL YOUR SISTER, RIGHT?
I SAID SOME HORRIBLE THINGS TO HER
YEAH... I
SHE DIED BEFORE I COULD APOLO-GIZE...

IVY SCAN
IVYSCAN.KIKYOKU.ORG

SO TO MAKE UP FOR IT OR SOME-THING,
I TRY TO DO WHAT-EVER I CAN FOR HER
BUT I'M JUST SO BAD AT THINGS...
I MET A GIRL IN ALL WHITE.
SHE LET ME MEET WITH MAI
THAT'S WHEN I PROMISED HER TO DO MY BEST
..I CAN RELATE TO YOU IN A WAY.
HUH?
I DIDN'T GET TO SAY GOOD-BYE TO MAI
I DIDN'T GET TO SAY IT EITHER.
AT THAT TIME,

GIRL IN WHITE?
jingle
LIKE AN ANGEL...?
MAYBE.
Class 3-3
MY SISTER'S CLASS.
GO.
Shove
Slide

SIS...
SISTER ?
SISTER
SISTER
SISTER

I'M SORRY!
SISTER!
SISTER!
UM... YOU KNOW...
WHAT I SAID THE OTHER DAY.
NONE OF IT WAS TRUE
I DIDN'T MEAN
GET LOST FOR ALL I CARE!
ANY OF IT!

I LOVE YOU, SISTER!
THANK YOU...
I LOVE YOU JUST AS MUCH TOO...

YOU LOOK JUST LIKE A BUNCH OF FIREFLIES.
Glow
Red...

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

DID YOU LET HER SEE HER SISTER?
NOT REALLY
I THOUGHT YOU'D BE HERE.
I'M ONLY HERE TO SEE THE MOON.
LIARS
Yeah! Momo is a shmigam! She wouldn't do something like that!
I'M SURE IT'S BECAUSE I TOUCHED YOU BACK THEN. IT'LL GO AWAY ON IT'S OWN
ANYWAY, SINCE THAT TIME, I CAN SENSE WHEN YOU'RE AROUND
Oh
HEY...
REALLY?
Sigh

HAVE YOU BEEN DOING YOUR BEST?
YEAH
PRETTY MUCH
KOUTA-KUN!!
There you are!
Argh~
WHERE HAVE YOU BEEN? I'VE BEEN LOOKING ALL OVER FOR YOU!
SO HOW
DID IT GO?

DID YOU TELL HER...?
After that...
KOUTA-KUN!
I gave up trying to scare off those kids,
and so the ghost stories persisted.
E-EKO-SAN!
Ugh
SHE'S HERE AGAIN
?

Kuhn
I haven't changed one bit.
I still suck at my club too.
But then again,
I'm still a long way from my dream.
I told you I don't need it!
I just wanted to thank you!
What?
Kouta, you meanie!
I'm going to give it my best shot!

End of Shinigami no Ballad
-Light of the Fireflies-

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

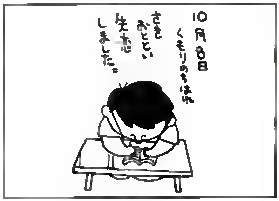
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girl-friend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

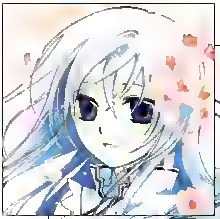
We're looking
Japanese/Chinese translator for Ohiru Mayou project
Japanese/Chinese translator for Golden Days project
Chinese translator for My Sweet Dragon project

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

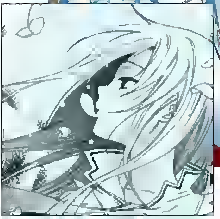
~shinigami no ballad~



CREDITS

Raw provider: vuhime
Translator: kurenai
Editor: Mya
Proofreader: shanz
QCer: shanz & vuhime

This work is from fans to fans. If you like Hasegawa Keisuke and Izumi Asuka's work, support them by buying the manga & novel



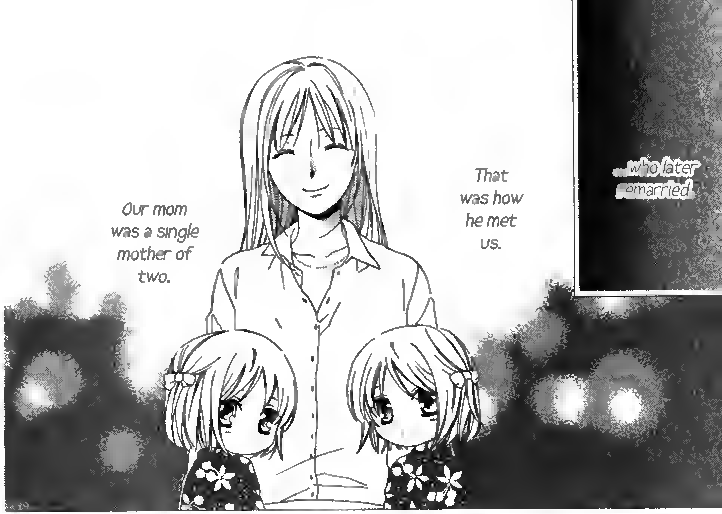
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

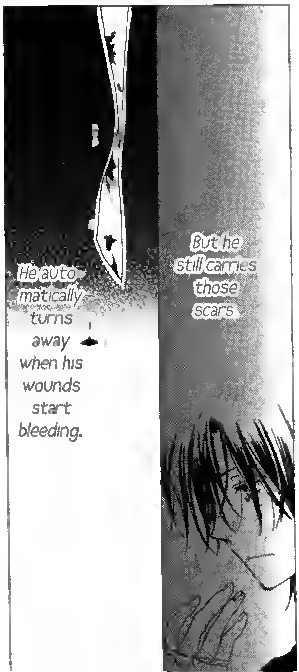
shinigami no ballad
~Who Is This Girl, This Kitten? ~

...UH...
...UM...
OUR NEXT SONG...
WILL BE...
UH, WHAT IS IT CALLED AGAIN?
OH, UM...
UH... THE FIRST SONG WRITTEN... WHEN THE BAND STARTED OUT, UM...
YOU WROTE IT, DIDN'T YOU?
Say it prod...y.
OH, UH...
...UM
...NEVER MIND

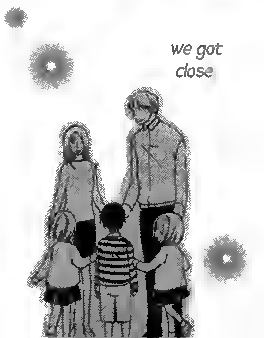
Scrunch
AYA
MORNING!
...?
MMM...
MMM
You'll catch cold
YOU'RE SLEEPING HERE AGAIN!
HEY, IS THAT OUR SONG? THE ONE WE PLAYED AT THE GIG YESTERDAY?
giggle
I ASKED THE PA CREW TO RECORD IT IN SECRET.
CUT THAT OUT!
DIDN'T I TELL YOU NOT TO HAVE IT RECORDED?
BUT I WANT TO LISTEN TO OUR OWN GIG! I'LL BE ABLE TO LEARN FROM MY MISTAKES THIS WAY! WHAT ABOUT YOU?

He's afraid of being stared at.
He's convinced that nobody will ever love him...
Satoru has long bangs...
ME ?
I DON'T LIKE IT...
She hated him with a passion.
...since his own mother never did.
Every time he approached her out of need,
His parents divorced in the end Satoru went to live with his father...
Hit him and desert him
she would hit him


Our mom was a single mother of two.
That was how he met us.
...who later remarried


He auto matically turns away when his wounds start bleeding.
But he still carries those scars.

He couldn't tell us apart at first
And so Satoru's new siblings were us twins


we got close
Over time though,

STOP LOOKING AT ME WITH THOSE EYES OF YOURS.
Shin, whenever someone else sees
the eyes that his mother loved so much,
he'll instantly be overwhelmed with guilt over something he never even did.
SATORU.
LET'S GO HOME NOW.
YEAH

reach~
!!!
uh.

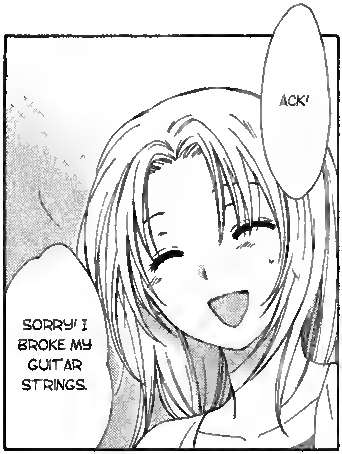
I really wish he'd let me look him in the eye...
clack
OH.
WELCOME BACK
WE'RE HOME, SAYA
YOU SURE ARE LETHARGIC...
SO WHAT?
FOR TWINS, YOU GUYS ARE TOTALLY UNLIKE.

AYA
綾
I'm the kind of person they'd pick as class president, whereas she's the unmotivated type
SAYA
紗耶
We may be twins, but we're totally different on the inside
B-
But just a little!
Just a tiny bit!
And lately, there's a little difference in weight too
We are identical twins
WE'RE THE SAME HEIGHT AND SHOE SIZE, THOUGH
Saya is my younger half
YOU CAN'T EXPECT US TO BE CARBON COPIES RIGHT DOWN TO OUR PERSONALITIES.
HMM.
I'M NOT SURE... ANYTHING YOU WANT IN PARTICULAR?
AYA
WHAT'S FOR DINNER?
YOU SPOILED BRAT!
Pffttt!
WHAT?!
FRIED SHRIMPS!
I'D LIKE TO HAVE-

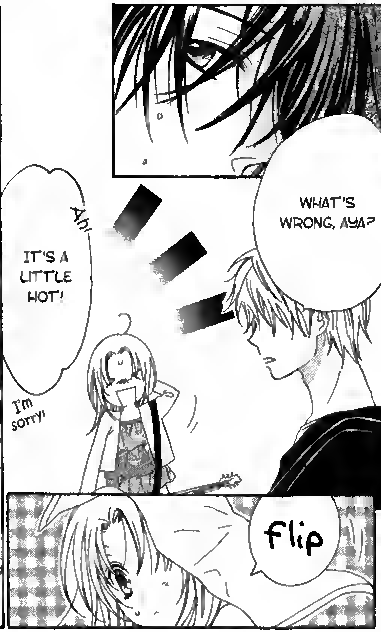
3
* * * * *
Do you want to have this lunch heated up?
It's been more than ten years..
since Satoru, Saya and I...
...became a family.
BUT YOU NEVER FINISH THEM
WHAT'S WRONG WITH WANTING TO EAT FRIED SHRIMPS?!
Shu..
SHUT UP!
We started the band largely because of Dad.
Jya
Saya

Saya was originally part of the band,
but then she quit, saying,
"I'M BORED OF IT NOW."
The three of us have been fiddling with guitars since we were kids.
He had heaps and heaps of recordings, old and new alike
"BESIDES, I THINK YOU'RE BETTER AT IT THAN ME."
!
Saya was the one who approached Satoru first
She practically started the band too
but she actually plays better than me
I stuck with the band because of what she said,
Come to think of it...

Th-
THIS WON'T DO! I AM THE BIG SISTER!
Ha ha ha
Sway
.....!?
.....?
Twang
huff
huff
huff

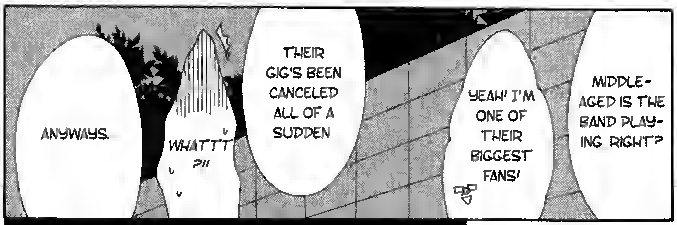

Twanggg
Ack!
Sorry! I broke my guitar strings.

If you don't feel well don't force yourself ok?
Satoru...


What's wrong, Aya?
Ah!
It's a little hot!
I'm sorry!
flip

YEAH I FEEL A LITTLE BIT UNWELL.
SO THAT'S IT FOR TODAY?
OBVIOUSLY.
Oh!
BUT WE STILL HAVE SOM —
IT'S OKAY. WE DON'T DO THIS OFTEN ANYWAYS.
ALL RIGHT THANK YOU
MAN. IT REALLY IS A HOT EVENING!
Pi Pi Pi Pi
PHONE CALL?
Yes?
Y-yes!
HUH?!
Wince

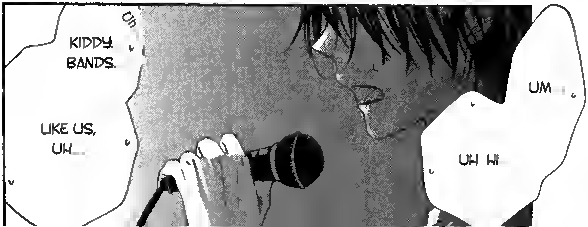
Hello?
HOW ARE YOU, MR. MANAGER?
...YOU KNOW THE GIG SCHEDULED FOR NEXT WEEK AT THE PLANET?
YEAH I KNOW! I'VE BOUGHT MYSELF A TICKET ALREADY!
UOTANI-SAN FROM THE PLANET...
LIVE HOUSE
WHAT IS IT? WHO WAS IT ON THE PHONE?
BEEP
YES!
YES!
THANK YOU!


ANYWAYS.
WHATTT ?!!
THEIR GIG'S BEEN CANCELED ALL OF A SUDDEN
YEAH! I'M ONE OF THEIR BIGGEST FANS!
MIDDLE-AGED IS THE BAND PLAYING RIGHT?

WHATTT?!!
WE'VE BEEN ASKED TO REPLACE THEM.
blank

MAN
WHAT A BIG SURPRISE!
YEAH
BUT WE'LL SHOW THEM WHAT WE'RE MADE OF RIGHT?!
'COURSE.
WHAT?
NO- NOTHING!
reach

Never mind that! It's nothing really!
What's he? You're hidin' somethin'...
MOMO, ARE YOU THINKING OF BAILING OUT AGAIN?
SAYS WHO? OF COURSE I'LL DO MY JOB.
AS A SHINIGAMI


Uh
KIDDY BANDS.
LIKE US, UH...
UM
UH HI

IT'S A... BIG HONOR... UM... TO BE...
ON-STAGE
UH...
.....
NOW FOR OUR NEXT SONG...

UH...
THAT'S ALL TONIGHT. THANK YOU!
!
clap
clap
clap clap
clap clap clap

4
* * * * *
Welcome home

GOOD JOB.
YOU MUST BE RELIEVED
heavy
!
Sfx: Hug
UWAAH!
!!!
sob sob
YOUR HARD WORK DID PAY OFF
There, there
IT MUST HAVE BEEN TOUGH FOR YOU PHYSICALLY, HUH?
BUT YOU DID GREAT THROUGHOUT THE GIG.
!

GOOD JOB.
SAYA YOU NOTICED?
pat
.. as I have Saya and Satoru
So long
I don't need any thing else
If only things would stay this way forever.
...That was my wish.

IT'S SO BORING.
.....
But then...
...I was hospitalized shortly after our gig-
My body felt sluggish and feverish.
And I visited the hospital when everybody told me to.
After a medical checkup that seemed to last forever the doctor told me I had a muscular disease

HOWDY!!
.....
knock knock
YOU GUYS CAME TO SEE ME?
ARE THEY DONE WITH TODAY'S CHECK-UP?
OVER AND DONE. ALL THOSE TEST'S REALLY WORE ME OUT
BUT THEY RAN THOSE TEST'S TO MAKE YOU BETTER, RIGHT?
WHAT'S THIS ABOUT WEARING YOU OUT INSTEAD?
OH BOY.
AYA
WE'RE ALL WAITING FOR YOU TO GET BETTER

I have to get better.
OK!
That's right. They're all here for me.
rustle rustle
OH I ALMOST FORGOT!
TA—DA!!
IT SURE IS LONELY BEING HERE BY MYSELF
silence
Bye! We'll drop by again!

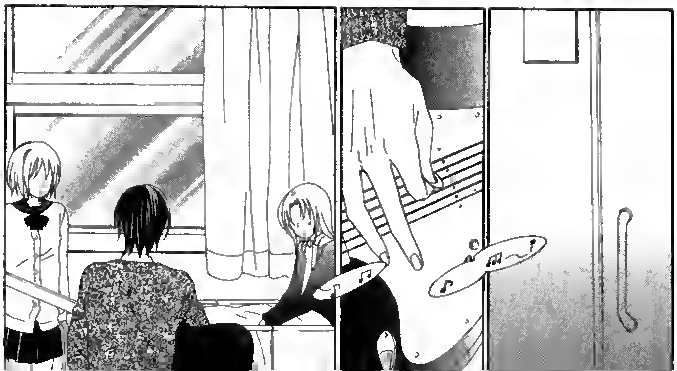
I was a bit afraid of him when we first met
Satoru_
Um
PFFT
Well um
I wondered why
he wouldn't look up at anyone or smile
But_
"IT'S OK WE'RE NOT SCARED"
Saya's words gave us courage.
I didn't understand him. I didn't know him.
I was scared of him

And that day
MY HAT!
WHAT DO WE DO?
whoosh
AH!
SA-
SATORU-KUN?!
climb
IT'S TOO DANGEROUS.
grab
.....!

Tap
Shove
You're bleeding!
SMILE WHEN YOU'RE THANKING SOMEONE.
THANK YOU!

UH-HUH...
YOU...
YOU SMILED!
I've fallen in love with Satoru
I'M SUCH AN IDIOT...
AND NOW WE REALLY ARE BROTHER AND SISTER.
At that moment, it felt like we were truly siblings.

But at last...
...NO HELPING IT, I GUESS
Everything might fall apart if I step across the line.
But we can't be lovers. We can't even be friends.
...I can see him in my dreams...

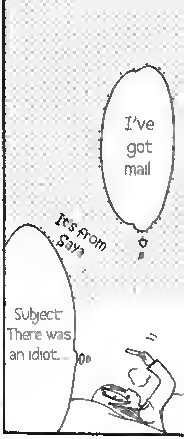


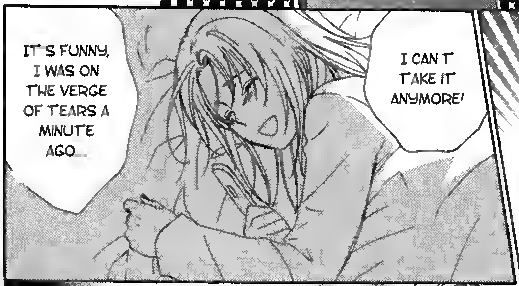
HEY.
I'M THIRSTY I'M GOING TO BUY SOME DRINKS.
OK
AYA. TAKE CARE OF SATORU
It's other way around!
Hahaha
I DON'T WANT TO HEAR A GLOOMY SONG. PLAY ME SOMETHING ELSE.
HAVE YOU WRITTEN ANY NEW SONGS LATELY?
...SHE TOLD ME TO WRITE A BALLAD
DON'T LAUGH ALL RIGHT?
I WON'T
Just don't
IT'S STILL IN THE MAKING SO THERE'S NO REAL MELODY YET.
HERE GOES...
IT'S OK IF YOU HAVEN'T THOUGH
WMMM LET'S SEE...
THERE IS ONE, I GUESS.
REALLY?

Wanting him to sing for me only...
...just in this one moment...

Am I being selfish...?
What's with me? I don't feel so good...
COUGH
I GUESS I WAS TOO EXCITED TODAY.
HUFF
HUFF
Vibrate
Vibrate

PFFT

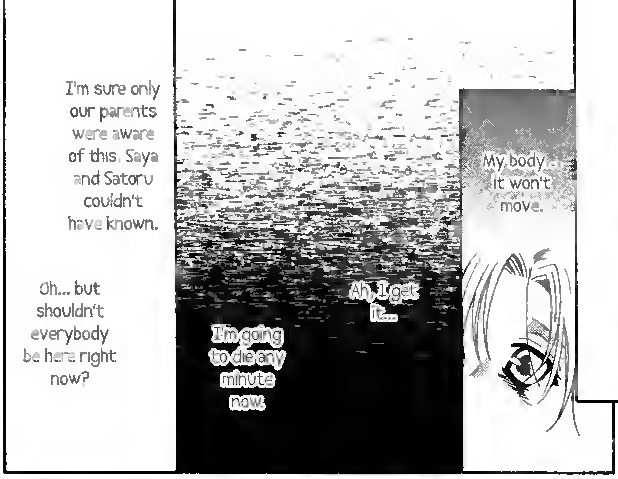

I've got mail
It's from Saya
Subject: There was an idiot...

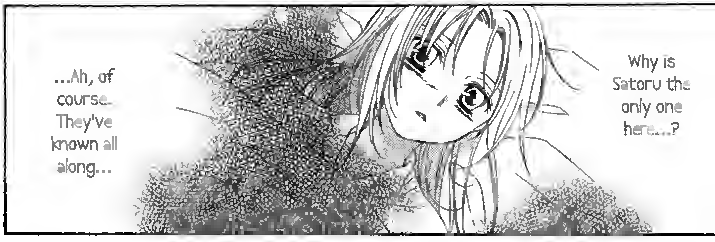

IT'S FUNNY, I WAS ON THE VERGE OF TEARS A MINUTE AGO...
I CAN'T TAKE IT ANYMORE!

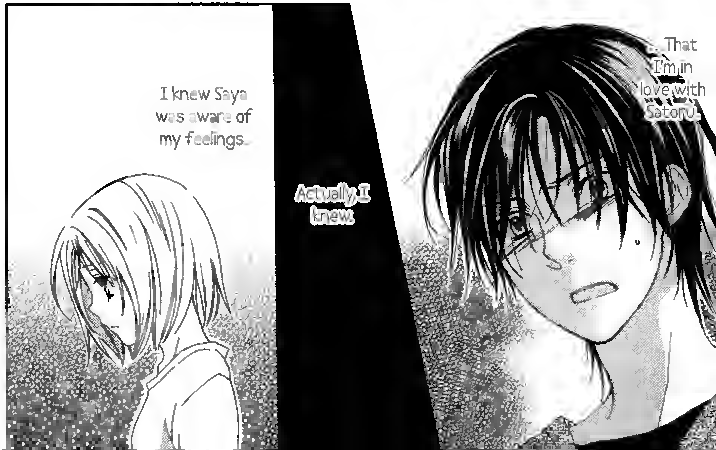
Ha ha ha!
WH-WHAT'S THIS SUPPOSED TO BE?!
He's got a hairy mole!

And then, I'll be able to go home...
I'm going to get better.
...where Saya and Satoru are waiting.

WHY.


I'm sure only our parents were aware of this. Saya and Satoru couldn't have known.
Oh... but shouldn't everybody be here right now?
I'm going to die any minute now.
Ah, I get it...
My body... it won't move.
...Satoru?


...Ah, of course... They've known all along...
Why is Satoru the only one here...?


I knew Saya was aware of my feelings.
Actually, I knew.
...That I'm in love with Satoru.

Saya did all those things for me, and yet...
Quitting the band, going to a different high school.
...I pretended I didn't know...
About her feelings for Satoru...
SATO-RU...
I'M...
SORRY...
WHAT IS IT?!
HEY
WHAT ARE YOU APOLOGIZ-ING FOR?!
YOU KNOW...
I LOVE YOU...
.....!

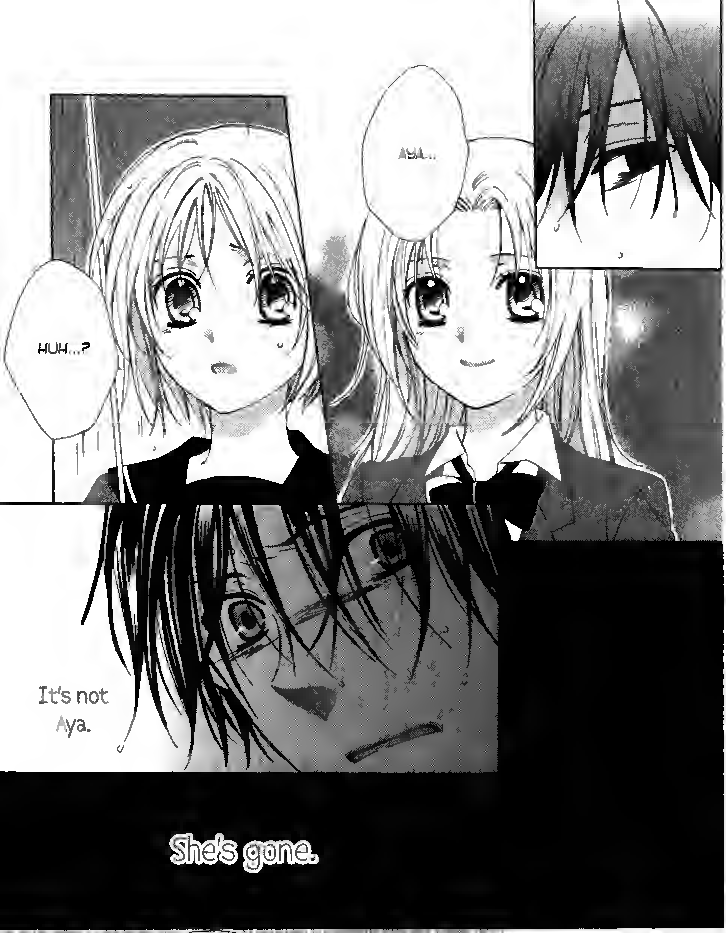
I'm being punished for playing dirty...
IF ONLY... THERE WERE...
MOBILE RECEPTION... IN HEAVEN...
FOR SAYING IT... NOW OF ALL TIMES...
I'M SORRY.
This must be it.
AREN'T YOU HERE WITH ME RIGHT NOW?!
THERE'S NO NEED FOR YOU TO GO ANYWHERE!!
STOP KIDDING AROUND WITH YOUR SILLY NOTIONS!
I've never seen Satoru so angry.
Is it because he cares about me...? If that's the case, I'm glad...
Being loved, even for just a little while,
is enough for me.

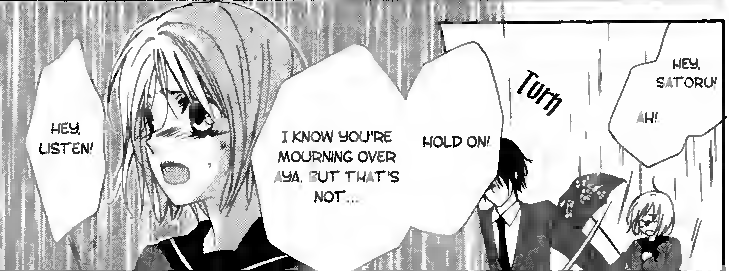
AYA...
AYA.
SATORU

!!!
THANK YOU
jingle
I'M SORRY

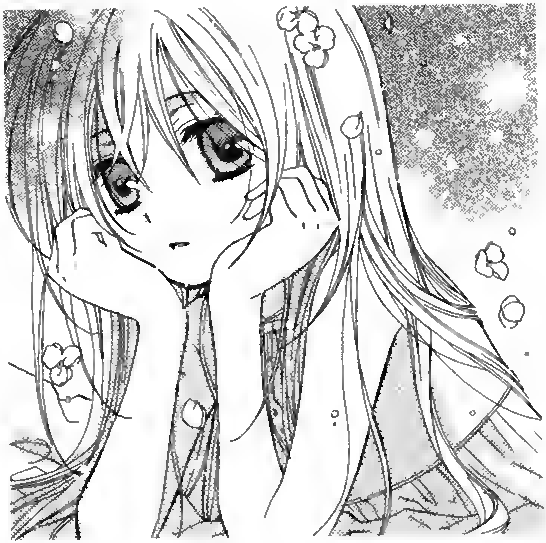
AYA..?
Sign:Funeral Service

SATORU?
SA-
SATORU!
YOU'LL CATCH A COLD IF YOU'RE IN THE RAIN! HERE, GET UNDER THE UMBRELLA HEY —
……!


AYA...
HUH...?
It's not Aya.
She's gone.


HEY, LISTEN!
I KNOW YOU'RE MOURNING OVER AYA, BUT THAT'S NOT...
HOLD ON!
Turn
HEY, SATORU!
AH!

SATORU!
SATORU
...!!
SATORU
SATORU
JINGLE



10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

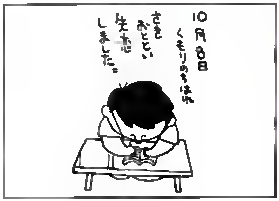
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girl-friend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

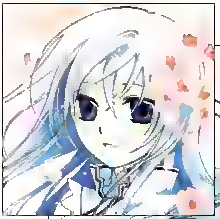
We're looking
Japanese/Chinese translator for Ohiru Mayou project
Japanese/Chinese translator for Golden Days project
Chinese translator for My Sweet Dragon project

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

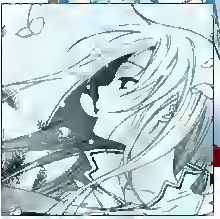
~shinigami no ballad~



CREDITS

Raw provider: vuhime
Translator: kurenai
Editor: Mya
Proofreader: shanz
QCer: shanz & vuhime

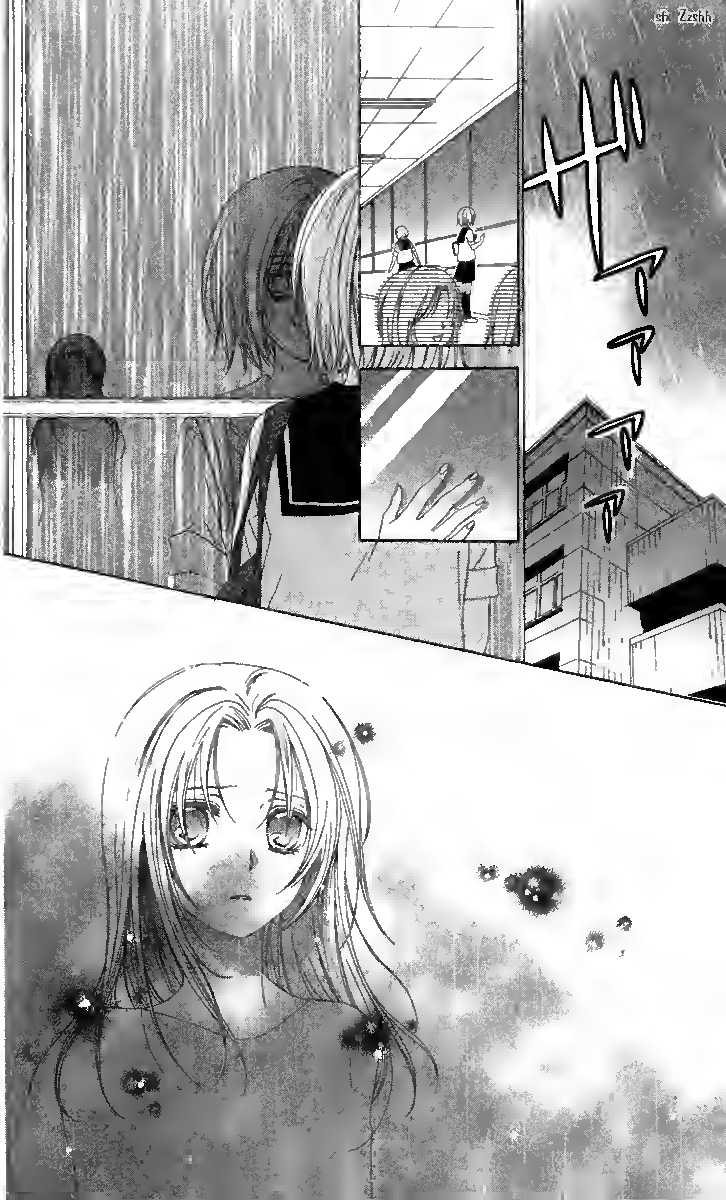
This work is from fans to fans. If you like Hasegawa Keisuke and Izumi Asuka's work, support them by buying the manga & novel



IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

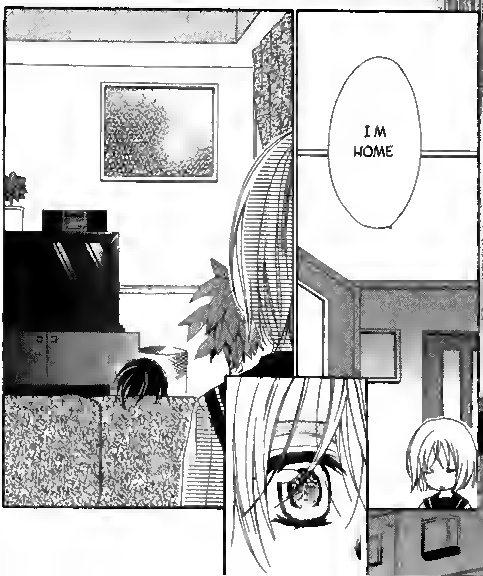
shinigami no ballad

~ The End of the Summer You Bore ~


サァァァ

...AYA...
Gasp
Ah!
IMAI-SAN!
N-NITTA-SAN, WHAT IS IT?
HERE, HAVE A LOOK AT THIS!
THIS IS MY NEW BOY-FRIEND!

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG



SATORU
DID YOU GET FIRED AGAIN?
HMM...?
DON'T GIVE ME "HMM"!
RRRR...
NOT ANSWERING THAT?
HELLO?!

Satoru quit the band and dropped out of high school.

Though he started working, he couldn't keep it up

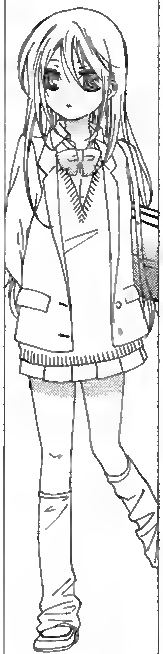
He also kept changing girlfriends.

It's been half a year since Aya died

IVYSCAN
IVYSCAN KARYOKU GAG

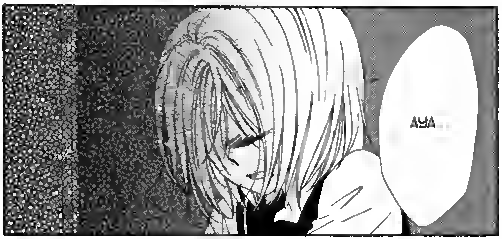
5

* * * * *



Wearing a blazer

In the days when the band was his only love,
he was too obsessed with it to even notice Aya.
We became brothers and sisters more than ten years ago when our parents remarried.
Back then, I thought...
that Satoru, Aya and I would stay happy together forever...



When Aya died,
Satoru changed into someone else.
Hell
THIS IS

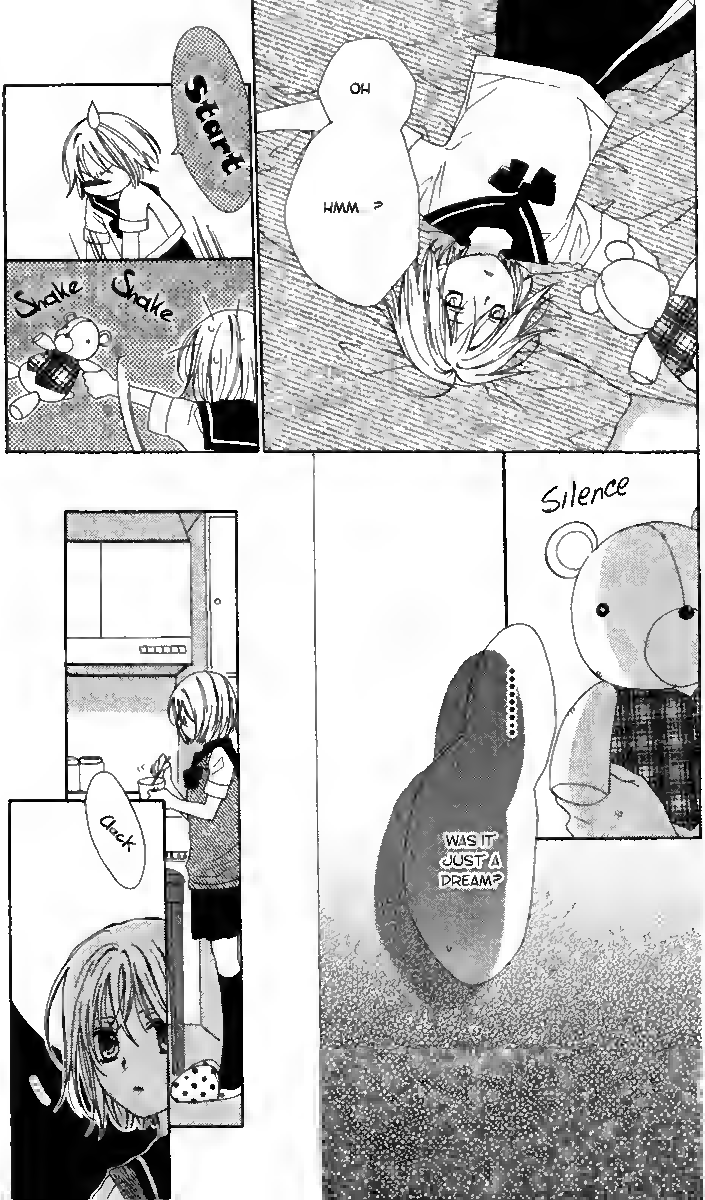
COME TO THINK OF IT, THAT WAS ALWAYS THE CASE...
I would get started on something, but then I realized that it was more Aya's thing.
But a friend told me back then...
That it didn't really suit me...
Isn't this the teddy bear I fell in love with and recommended to Aya?

6
* * * * *
Next
With her head phones tucked in place, listening to Satoru's songs,
and looking perfectly content...
...FOR BOTH THIS TEDDY BEAR AND THE BAND...
...that was our sweet Aya.

And so, if it would make her happy..
Knowing her, I was so sure she'd be perfect for Satoru.
...I was more than willing to suppress my own feelings.
sfx Zzsshh
AYA...
I'M SORRY, AYA
But ya wasn't really happy either.
I CAN'T BE HIS MORAL SUPPORT...
I CAN'T BE LIKE YOU AYA!

wooble wooble
HUH?
YOU KNOW THAT ALREADY
SO JUST DO IT IF YOU UNDERSTAND
T-THE...
THE TEDDY BEAR—
TO
TO

—IS WALKING AND TALKING!!
DO WHAT YOU WANT TO DO
Eek!
JUST DO
WHAT ONLY YOU CAN DO
Chirp
Chirp


Start
Shake Shake
OH
HMM ?
Silence
WAS IT JUST A DREAM?
Cluck

Bam
.....
YOU'RE HOME EARLY.
WERE YOU WITH NITTA-SAN?
AH
WE BROKE UP
Hush
!
Y-YOU!
ENOUGH IS ENOUGH!

.....!
What am I supposed to say at a time like this?
Aya would have known what to do.
Aya would have...
...JUST DO IT...

DO WHAT ONLY YOU CAN DO
SA-
SATORU!
UM YOU KNOW...
turn

Throb
...!
YOU KNOW,
NAGAO-KUN AND YOSHINO-KUN'S NEW BAND WILL BE PERFORMING FOR THE FIRST TIME TONIGHT
THEY ASKED ME TO COME SUPPORT THEM AND BRING YOU ALONG!
That's a lie.

They did ask me to come, but they never asked me to bring Satoru
In fact, Nagao-kun might flip out.
After all, they didn't disband in good terms

Throb
I'M NOT GOING
But
Throb
Throb
IT'S NOT WORTH MY TIME
...we have to get a move on.

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOUDU GNG

WHY AM I TREMBLING?
I'm scared...
Satoru wouldn't look me in the eye, not even once.
And that scared me
But still...
I MADE IT
DIDN'T I ?

rumble rumble
yank
COME ON SATORU!
IT'S STARTING!
I DON'T WANT TO SEE...
SOME STUPID GIG PERFORMING.
There he goes again...
He's been acting like that ever since Aya was gone.
He came late to practice or just skipped it altogether.
To top it off was what he said in the middle of gig--
YOU GUYS...

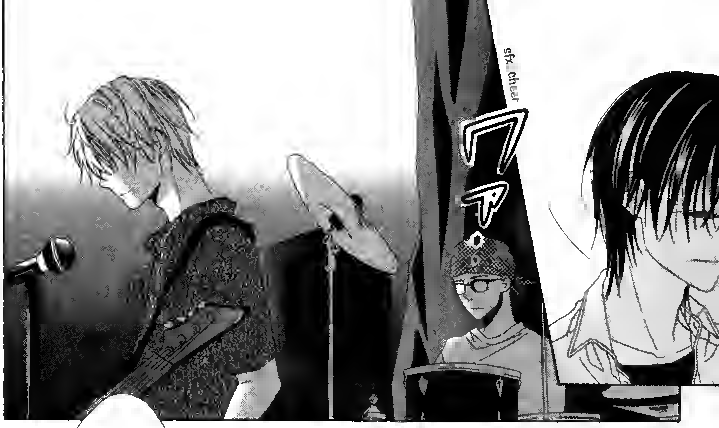
...NEVER GAVE OUR SONGS MUCH THOUGHT, DID YOU?
chatter
WELL, NEITHER DID I
MUSIC,
...ISN'T WORTH MUCH ANY-WAYS...
After he said that, he left the stage and the band
That's why their disbanding is still a touchy subject.
Still, today might be an opportunity.
An opportunity for a change.
Even if they can't completely bury the hatchet, anything's better than the current situation...
ste-chaat

Sfx: Cheer
Although she's already among that group of petite girls,
she's still noticeably the smallest one there
THAT GIRL
...SHE'S VERY GOOD...
.....

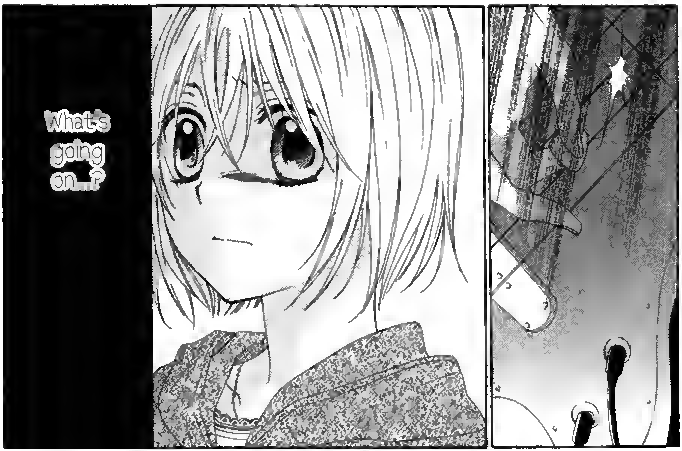
EXCUSE ME!
YOU MUST BE SATORU-SAN
MY NAME IS KONAMI SHIHO.
HUH ?
sfx: extend
It's the guitarist from just now...
I'M A NINTH-GRADER OH BUT THAT'S A SECRET! I TOLD THE PEOPLE FROM THE CLUB THAT I'M ALREADY IN TENTH GRADE
OH UM ANYWAY...
I'M YOUR BIGGEST FAN! CAN WE PLEASE SHAKE HANDS?

Pfft
She's funny...
Why is she thanking him?
I EVEN BOUGHT THE SAME GUITAR AS YOURS FOR PRACTICE! THANK YOU!
THANK YOU SO MUCH! I STARTED PLAYING THE GUITAR BECAUSE I ADMIRED YOU!
Whee—
blank
Grab
AYA-SAN...?
EVEN THE BAND'S DEFUNCT NOW
OH MY GOSH WHAT AM I BABBLING ABOUT?
I'M SO SORRY.
I FORGOT SHE HAD A YOUNGER SISTER! I WAS A FAN OF HERS TOO.
SHE ALWAYS SEEMED TO ENJOY BEING IN THE BAND, AND THEN SHE PASSED AWAY.
!
AH!
I'M SORRY!

I'M VERY VERY SORRY...
Ah... this girl must have been...
quite a fan of Satoru, Aya, and the band...
Ruffle
THANK YOU...
.....!

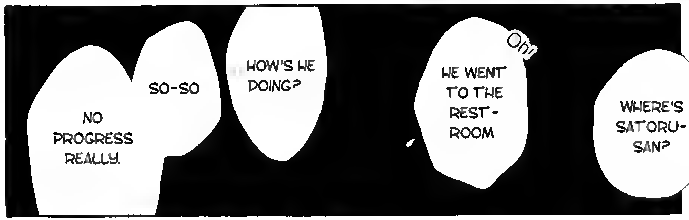

sfx: chuu
ワア

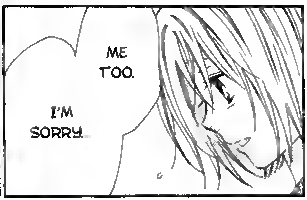
IT'S NAGAO-KUN'S BAND


What's going on...?

It's like they're desperately performing...
They don't look like they're enjoying their music.
squeeze
...to spite Satoru
HI THERE!

IVYSCAN
IVYSCAN KIKYOKU GAG





N-NAGAO-KUN!
DID YOU SEE
HOW HORRIBLE WE WERE?
SURE DID. THAT WAS SOME SHAMELESS CRAP YOU PULLED BACK THERE.
I DON'T NEED YOU TO TELL ME THAT!
WE GET ON WITH OUR LIVES, SOMEWHERE WHERE YOU CAN'T SEE US.
FINE BY ME.
!
I DON'T WANT TO SEE THAT AGAIN EITHER.

sfx: wham
YOU CAN'T FIGHT IN HERE!
NAGAO-KUN!
LAY OFF ME!
THIS JERK...
THIS JERK'S THE REASON WE'RE HELD BACK!
SATORU!
YOU'RE A JACKASS! COME AND GET ME ALREADY!
Nagao-kun...
...is doing this out of kindness.
He faces his feelings truthfully even if it means having to beat him up...

I'm so afraid that my knees won't stop shaking
Stagger
But...
Nagao-kun...
LOOK AT ME! HIT ME BACK!
SAT'ORU!
RUNNING AWAY, ARE YOU?!
Am I strong enough to do that too...?
sfx: Zoshi
WHAT THE HELL...
...ARE WE DOING?

YOU'RE RIGHT. WE'RE NOT DOING WHAT WE REALLY WANT TO DO.
WE JUST WANT TO BE IN A BAND
...AREN'T WE PART OF ONE NOW?
NO.
WE WANT TO BE IN THE SAME BAND AS SATORU-KUN
sfx Zshhh
The day Satoru lost his heart when he lost Aya...
I couldn't catch up with him then,
It was raining that day too.
YEAH THAT'S TRUE

But right now...
SATORU!
One step...
...foward
...AYA...
I need to get...
...YA...

Aya
Saya

All of me...
Reminding me reminds him of her
Or the happy moments, or the end ones.
To be honest, I already knew
...That I'm the reason Satoru's pain runs this deeply...
Me, Aya's lookalike.
sfx: jingle
AND THERE'S NOTHING.
...just brings Aya's loss home to him again and again.
...I CAN DO ABOUT IT!
ARE YOU SURE...

...YOU CAN'T...
DO ANY-THING ANYMORE?
Shinigami...?
MY TEDDY BEAR... WAS THAT YOU?
OH, DO I LOOK LIKE ONE?
OF COURSE NOT!
YOU'RE A SHINIGAMI! A#100100, AN EXCELLENT SHINIGAMI!
SHINI-GAMI...?
LISTEN TO THIS

click
AYA S
M D ?
THIS
SONG.
THAT
YOU
CAN T
DO
YOU
KNOW.
THERE'S
NOTHING...

BECAUSE YOU'RE ALIVE
sfx Bang
!
sfx Stop
SAYA?
SATORU ..!
flutter

LISTEN YOU!
HEY!
WHAT-
.....!?
YOUR CURRENT BEHAVIOUR
IS ONLY MAKING AYA SAD!
I'M MAKING HER SAD TOO, JUST BY ACTING THIS WAY!
BOTH YOU AND ME, WE NEED TO MOVE ON!
IT'S THE SAME WITH ME!
SA-

WE CAN'T LOOK BACK AND SMILE IF WE DON'T GET A GRIP AND MOVE ON!
AND IF WE DON'T, WE MIGHT EVEN FORGET HOW AYA USED TO SMILE!
click
LISTEN
...THE SONG I PLAYED THAT DAY ...
SATORU

SATORU
I TOLD YOU NOT TO HAVE IT RECORDED
I LOVE YOU
WHAT THE HELL, AYA?
WHY DO WE HAVE TO MOVE ON...?
I'M AFRAID OF FORGETTING AYA BY MOVING ON
BUT IT HURTS SO MUCH TO LOOK BACK ONTO THE PAST
I STILL CAN'T FORGET HER
SO HOW CAN I TAKE A STEP FORWARD...?

NO.
I'M JUST LIKE YOU TOO.
SO WHY DON'T WE...
All this while...
...TAKE A STEP FORWARD TOGETHER?

...we should have looked back without regrets.
OK...

THAT'S HOW...?
YOU SEE. WELL, THAT'S HOW
UH UM. THIS SONG

UH
SO
TO THE PEOPLE FROM THE PLANET WHO KINDLY CALLED US OVER
!!
PLEASE GO ON EVEN IF IT'S A LONG STORY
!!
six wai ahn
...AND UH EVERYBODY HERE...
WE THANK YOU FROM THE BOTTOM OF OUR HEARTS.
UM... WE'RE THE RUDE RAINBOW
AND THIS IS OUR LAST SONG. I HOPE YOU'LL ENJOY IT

End of Shinigami no Ballad.
~The End of the Summer That You Bore~

SIMPLE STEPS IN EDITING

1. Grayscaling

2 Rotating

3. Cropping

4 Resizing

5 Leveling

6 Removing Text

7. Cleaning SFX

8 Text-setting

Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

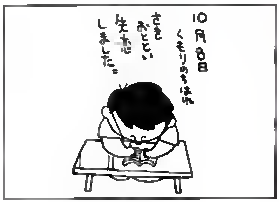
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girl-friend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

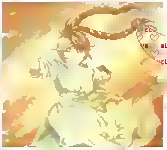
We're seeking:
-Japanese/Chinese translator for Golden Days project
-Proofreader for some projects

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

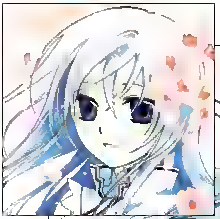
To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

IVYSCAN 5TH ANNIVERSARY



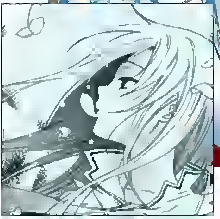
~shinigami no ballad~



CREDITS

Raw provider: vuhime
Translator: kurenai
Editor: Mya
Proofreader: shanz
QCer: shanz & vuhime

This work is from fans to fans. If you like Hasegawa Keisuke and Izumi Asuka's work, support them by buying the manga & novel



IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

shinigami
no ballad
~Your Voice~

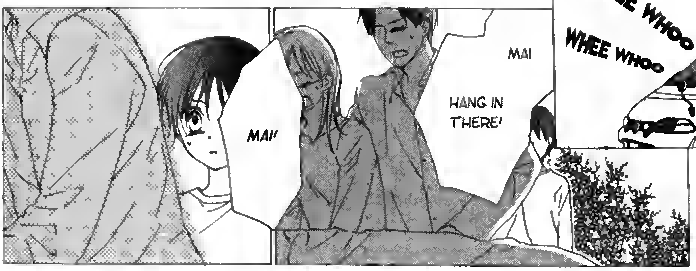
she Zzssh

ALL YOUR FAULT.
5-1
MAKIHARA AND KOUTA ARE GOING HOME TOGETHER AGAIN!
ARE YOU GUYS AN ITEM NOW?!
SHUT UP!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!

GO AWAY ALREADY!
whistle whistle
ARGH!
THEY'RE AT IT EVERY SINGLE DAY!
MAI, DON'T MIND THEM
YEAH, OK
BUT YOU DON'T HAVE TO GO HOME WITH ME, KOUTA
WHY NOT? I GO HOME WITH YOU BECAUSE I WANT TO!
Meow
AH!

DON'T TOUCH IT YOU CAN'T KEEP IT ANYWAY.
MY MOM WOULDN'T LET ME EITHER
HEY, MAI!
A KITTEN!
HOW CUTE!
BESIDES, YOU HAVE ASTHMA
Like what happened back then...
MAI!
OVER HERE!
MAI?
MAI...?!

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU ONE

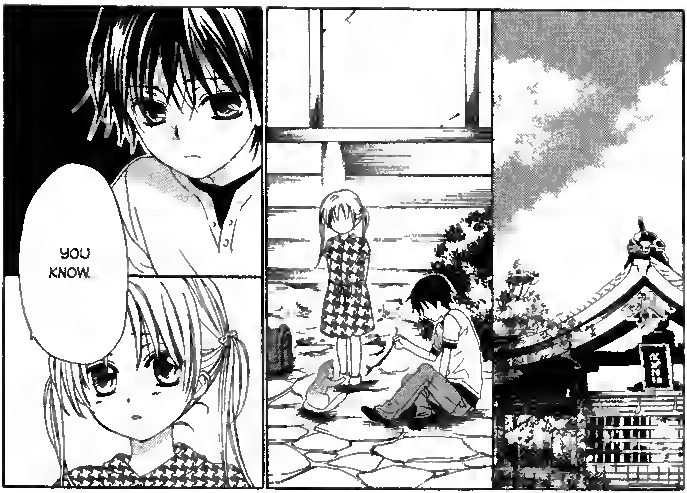


MAI...
...!
I CAN TELL
ARGH! ALL RIGHT, FINE!
WE CAN KEEP HIM IN THE SHRINE NEAR OUR BLOCK!
BUT
DON'T TOUCH HIM TOO MUCH!

OK!
THANKS, KOUTA!
HEY,
ARE YOU SURE WE CAN'T GIVE HIM COW'S MILK?
I dim.
THE BOOK SAYS KITTENS CAN'T HAVE THE SAME DRINK AS PEOPLE.
"BLUE" WOULD FIT HIM
Hun?
WHAT?
HIS NAME!
SEE? HE'S GOT BEAUTIFUL BLUE EYES!

Hmph!
WHATEVER.
Miffed
Hey...
BE MORE SERIOUS! YOU'RE HIS DAD!
Huhm
WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
I'M HIS MOM AND YOU'RE HIS DAD
THAT MAKES HIM OUR SON!
WHATTT?!!
H-HIS DAD...
I'LL BE YOUR DAD!
YOU CAN COUNT ON ME FOR THAT, BLUE!
Yeah...
ALL RIGHT!

KOUTA!
I can't let Mai do it herself.
OK. I need to get to the shrine, quick!
SAIKI
EVERYBODY'S COMING TO MY PLACE TO PLAY VIDEO GAMES TODAY.
WE'RE GOING TO HAVE A MATCH!
I'LL PASS
I'VE GOT THINGS TO DO. SORRY.
NO WE'RE NOT ACTUALLY PLAY—
YOU ONLY EVER PLAY WITH MAKIHARA HUH?
IF YOU LIKE HER SO MUCH, WHY DON'T YOU JUST MARRY HER?
FINE! I WON'T EVER ASK YOU AGAIN!


YOU
KNOW.

YOU SHOULD PLAY WITH SAIKI-KUN AND HIS FRIENDS SOMETIMES.
WH-
WHAT-EVER!
IT'S NOT LIKE I WANT TO PLAY WITH HIM ANY-WAYS!
KOUTA-
..?!
H-HEY, MAI! IS IT AN ATTACK?!
H-HOLD ON!
HERE! TAKE A DEEP BREATH!

I'm sorry
Why are you apologizing?
I'm sorry
Really?
whew...
Are you all right?
Huff huff
Huff
Yeah

I DON'T THINK YOU'RE A BOTHER!
YOU ARE WHAT YOU ARE!
I —
I DON'T MIND!
blush
KOUTA

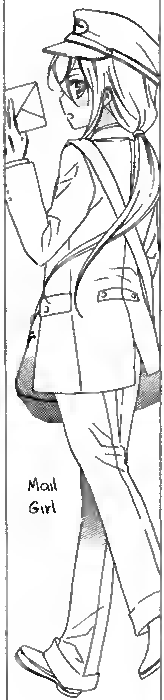
Hey!
WHAT ARE YOU DOING?! THIS IS EMBARRASSING!
NOBODY HERE CAN SEE US.
B-BUT —
JUST FOR A LITTLE WHILE.
It's OK, right?
...!
JUST FOR A WHILE,
ALL RIGHT?
squeeze

THANK YOU.
JUNGLE
TAKE CARE OF BLUE FOR ME, PLEASE.

IVYSCAN
IVYSCAN KIKYOKU BAG

7

* * * * *



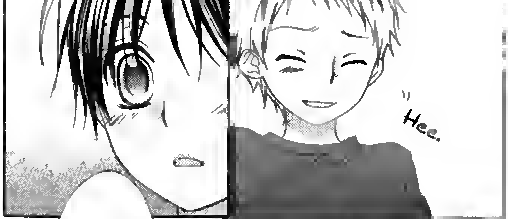
I'm Blue's "dad."
BLUE!
HEY, BLUE!
NO WAY...
DARN!
BLUE!
BLUE!

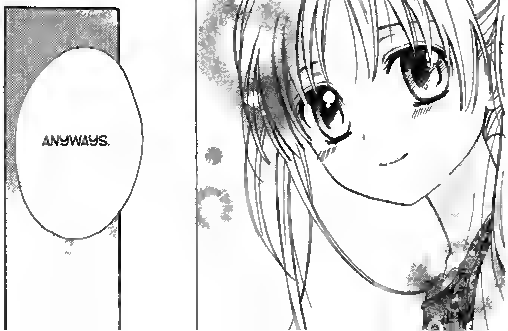
huff
huff
WHERE...
DID HE GO NOW...
Promised Mate
meow
y-
you..
BLUE?!
Phew

I'M EXHAUSTED

OH, GREAT!
I FORGOT TO DO MY HOMEWORK!
Because Blue was running all over the place yesterday...
HEY.
HERE YOU CAN COPY MINE
SIIKI...
OF COURSE I'M SURE!
YOU SURE?

8





I need to take care of Blue after school
But...
SOCCER?
WE'RE PLAYING SOCCER AFTER SCHOOL. WANT TO JOIN US?
It probably wouldn't take long...
SURE.
REALLY? COOL!
With you on the team we're going to win for sure!
I'M SO SORRY!
CAN YOU GO BY YOURSELF TODAY?
YEAH SURE
YOU MEAN IT? I'M REALLY SORRY!
IT'S OK I DID MAKE YOU LOOK AFTER HIM YESTERDAY
I LEAVE HIM TO YOU THEN!

ALL THE BEST, DAD!

KOUTA!!
M—
WHAT ARE YOU DOING? COME ON!
OH
YEAH
Mai...?

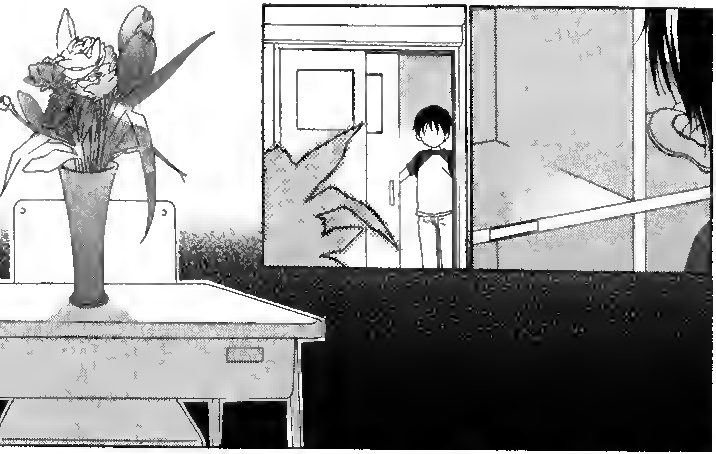
IVY SCAN
IVYSCAN.JOYKYOU.ORG

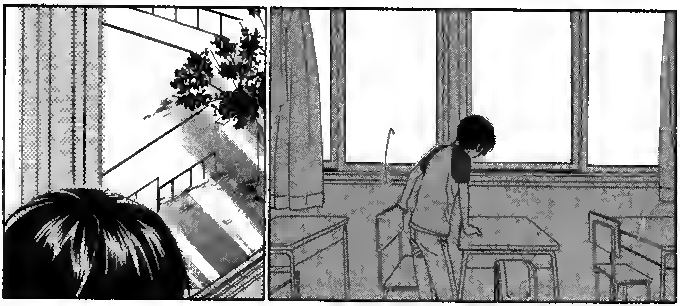
...!
AH, BLUE!
Six Tails
YOU'RE HIS DAD
AND I'M HIS MOM
dash
rustle
BLUE?
Six Tails
HHH

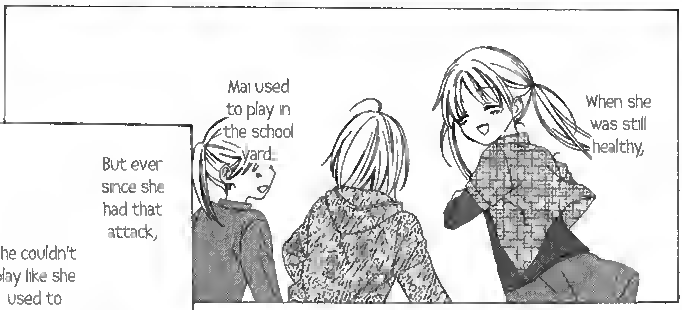
meow.
wheeze
THANK GOODNESS.
wheeze
LET'S GO BACK... TOGETHER...
.....
.....
SLUMP
!!

Kouta...
...I'm so sorry...

WHOA!
THAT'S SOME HEAVY RAIN!
KOUTA!
MOM?
WE HAVE BAD NEWS!
MAI-CHAN —






Mai used to play in the school yard.
When she was still healthy,
But ever since she had that attack,
she couldn't play like she used to anymore.

So...
She was alone
I decided...
...to protect her.

No.
That's why
And she gave me a look that was an unspoken goodbye
But I left her alone so I could play soccer
It's Blue.
Picking up that cat...
...was the death of her
sfx: Zeah

Meow
...IT'S ALL
YOUR FAULT.
IF IT HADN'T BEEN FOR YOU, MAI WOULDN'T HAVE DIED!
THAT'S WHY I—
YOU'RE SAYING IT'S NOT YOUR FAULT?
?!

A-ARE YOU A GHOST?!
WHAT...!
WHO ARE YOU CALLING A GHOST?!
MOMO IS AN EXCELLENT SHINIGAMI!!
And I'm her familiar!
The cat talks.
AHHH!!
SW-
SHINI-GAMI?
YES. I TAKE LIVES.
SAY
ISN'T THE KITTEN ADORABLE?
HUH...?

LOOK AT HIS EYES. THEY'RE A BRILLIANT BLUE
CAN I HAVE HIM?
G-GO AHEAD
I'VE GOT NOTHING TO DO WITH HIM
REALLY...?
THEN, CAN I KILL HIM?
ONCE I'VE KILLED HIM, I'LL TAKE HIS SOUL HOME.

Besides, he's the reason...
That's right I don't care
YOU DON'T MIND, DO YOU?
...that Mai's dead.
I'M HIS MOM AND YOU'RE HIS DAD

THAT MAKES HIM OUR SON!
sfx: splash
NOOOOOOO!!
HIM

...BECAUSE I'M HIS "DAD"!!
YOU CAN'T KILL HIM!
BE-BECAUSE ...

HUH...?
NEVER FORGET
WHAT YOU'RE FEELING RIGHT NOW
SWISH

IF YOU PLAN TO ABANDON BLUE,
MAI-CHAN WON'T BE ABLE TO GO TO HEAVEN.
MAI...
HER SOUL WON'T LEAVE THIS PLACE.
SHE'S CONCERNED ABOUT YOU AND BLUE
BUT I DON'T KNOW WHAT TO DO!
I'M ON MY OWN NOW!
...Without Mai...
WITHOUT-
YOU'LL MANAGE
HOW?

YOU MANAGED TO STOP ME JUST NOW DIDN'T YOU?
YOU CAN DO ANYTHING SO LONG AS YOU HAVE COURAGE INSIDE YOU
RIGHT?
MAI...
...I HAVE NO REGRETS, KOUTA.
I'M GLAD I MET BLUE...

MAI...!
.....
...AND I'M GLAD I GOT TO SPEND MORE TIME WITH YOU...
I'LL BE GONE FOR GOOD NOW,
BUT I HOPE YOU'LL TAKE CARE OF BLUE
O-
OK!
I GET IT I'LL DO MY BEST
AND THEN YOU CAN GO TO HEAVEN AND BE HAPPY!
UH-HUH
THANK YOU, KOUTA
GLOW
AH!

MAI!
GOODBYE!
GOODBYE,
KOUTA...

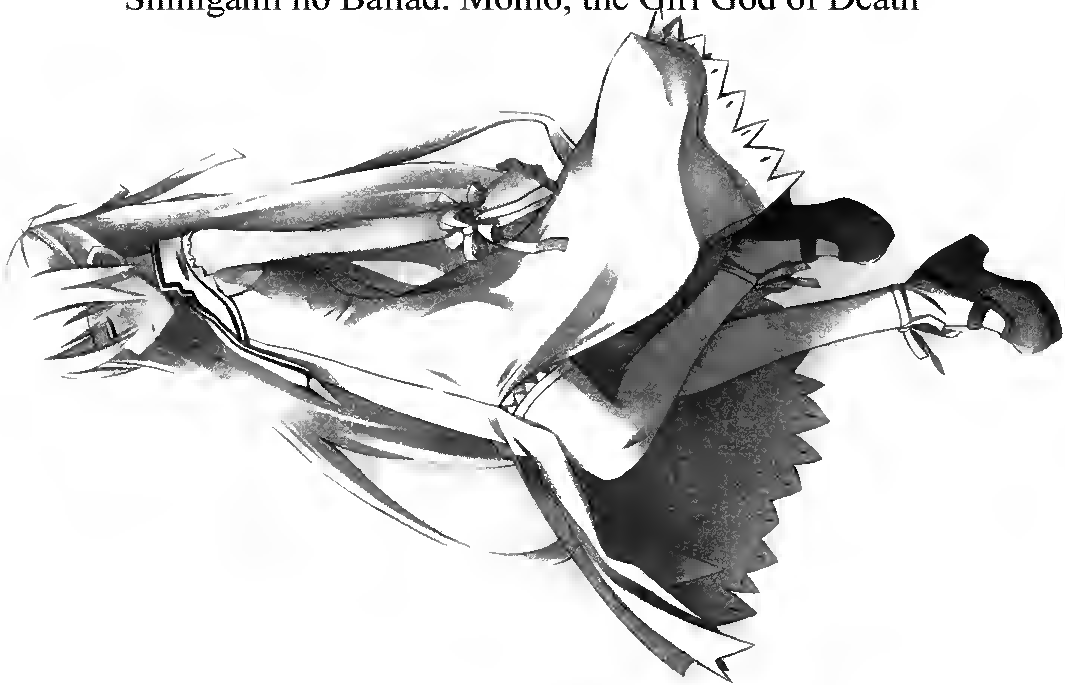
DO YOUR BEST, DAD.
YEAH
I'LL GIVE IT MY ALL.
KYAA!

End of Shinigami no Ballad
-Your Voice-

Many thanks to those who continued reading all the way to the end!
For the third time, we have Momo and An at the end of the book.
I'm really happy to have been able to draw this manga to the very end. Although the manga version ends here, the novel is still ongoing. As a reader of the novel, I hope to continue enjoying it.

All the best, Hasegawa - san, Nanakusa - san!

Shinigami no Ballad. Momo, the Girl God of Death



Afterword of a Graffiti in "a comic"

Hello. This is Hasegawa Keisuke. This is my second shameless entry in Izumi-san's book.

This version of Shinigami no Ballad by Izumi Asuka-san has affected me, the original author. Not the bad kind of influence of course, but the encouraging kind.

As I hardly read my own works, I feel as though I'm reading a new story every time I read Izumi-san's Shinigami, all the while feeling a little moved or rather ashamed.

However, I also discovered new things like "oh, so this character has this side to them" in the process. Perhaps what I feel is akin to what the parents whose children come back from their travels all toughened up feel moved to tears (laugh).

The influences from the manga have slowly made their way into my writings. To cite an example, the characters from "The Scar's Blossom," one of the chapters in the first volume of the manga (also a chapter in the first novel), appear again in "Milky Way Palm." (included in the eighth novel). The way I presented the characters this time was influenced by the manga. This is really supposed to be a secret, I think (bitter laugh), but the fact that something like this could happen shows just how important Izumi-san's Shinigami has become to me. It feels as though I am being wrapped up in an aroma and an atmosphere so awfully tender.

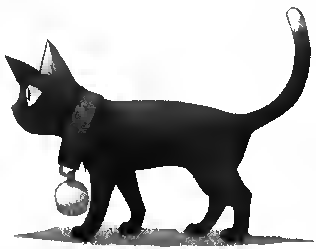
Izumi-san's works, Tokage Ouji included, are completely overlain with a warm and soothing air. Speaking as one of the readers, the moment I am able to have a taste of such an atmosphere is a moment filled with utter happiness.

I am also very happy to have had an encounter with many a miracle, the result of which is the very book in your hands.

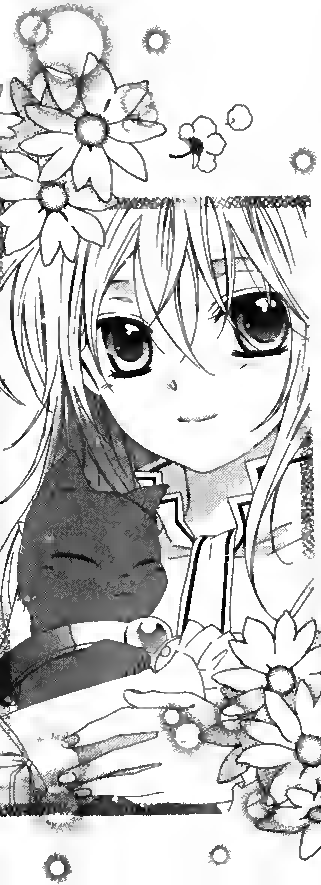
I hope that you enjoy the stories as much as I have enjoyed bringing them to you, and that this will be where your hearts are.

I owe it all to everyone. Until next time, and with the hope that we will meet again somewhere.

Text by Hasegawa Keisuke
Illustration by Nanakusa



IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG



Special thanks!!

Hasegawa Keisuke-sama,
Nanakusa-sama,
Miki Kazuma-sama,
Mediaworks,

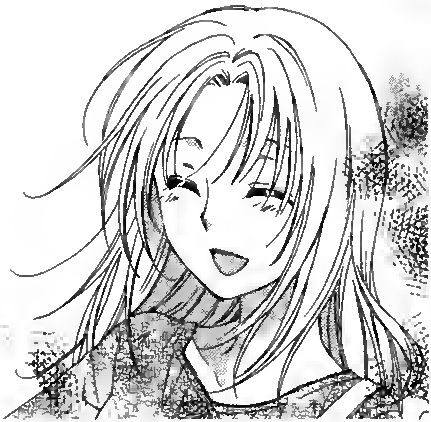
Yamashita-sama,
Kondou-sama,
everyone at the editorial department,
those involved in the publishing of this book,

the people who have been helping me,

and the readers,

thank you very much!!

Izumi Asuka



SIMPLE STEPS IN EDITING

1. Grayscaling

2 Rotating

3. Cropping

4 Resizing

5 Leveling

6 Removing Text

7. Cleaning SFX

8 Text-setting

Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

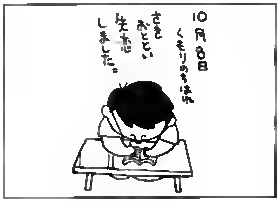
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girlfriend dumped me



http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

We're looking
- Japanese-to-English translator for Egyptian Day project and other projects.
- Chinese translator for My Sweet Dragon project.
- Proofreader for some projects

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo